

***KURMA***  
**(KAJIAN ETNOMEDISIN PADA MASYARAKAT ARAB SAUDI)**



Diajukan untuk Memenuhi sebagian Persyaratan  
Guna Melengkapi Gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Arab  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret

Disusun oleh  
**SOFIYATUN NISA**  
C1012042

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS SEBELAS MARET  
SURAKARTA  
2016**

*KURMA*  
(KAJIAN ETNOMEDISIN PADA MASYARAKAT ARAB SAUDI)

Disusun oleh:

Sofiyatun Nisa  
C1012042

Telah disetujui oleh pembimbing

Pembimbing,

Muhammad Ridwan, S.S., M.A.  
NIP 198704212012121002

Mengetahui,  
Kepala Program Studi Sastra Arab

M. Farkhan Mujahidin, S.Ag., M.Ag.  
NIP 197007162005011003

***KURMA***  
**(KAJIAN ETNOMEDISIN PADA MASYARAKAT ARAB SAUDI)**

Disusun oleh:

Sofiyatun Nisa  
C1012042

Telah disetujui oleh Tim Penguji Skripsi  
Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta  
Pada Tanggal:

Jabatan	Nama	Tanda Tangan
Ketua	Arifuddin, Lc., M.A. NIP 198107072010121004	.....
Sekretaris	Tri Yanti Nurul Hidayati, S.S., M.A. NIK 1987042320130201	.....
Penguji 1	Muhammad Ridwan, S.S., M.A. NIP 198704212012121002	.....
Penguji 2	Abdul Malik, S.S., M.Hum. NIP 198008042014041001	.....

Dekan  
Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas Sebelas Maret

Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., Ph.D.  
NIP 196003281986011001

## **PERNYATAAN**

Nama : Sofiyatun Nisa

NIM : C1012042

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi berjudul '*Kurma* (Kajian Etnomedisin pada Masyarakat Arab Saudi)' adalah betul-betul karya sendiri, bukan plagiat, dan tidak dibuatkan oleh orang lain. Hal-hal yang bukan karya saya, dalam skripsi ini diberi tanda citasi (kutipan) dan ditunjukkan dalam daftar pustaka.

Apabila di kemudian hari terbukti pernyataan ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan skripsi dan gelar yang diperoleh dari skripsi tersebut.

Surakarta, 08 Agustus 2016

Yang membuat pernyataan,

Sofiyatun Nisa

## **MOTTO**

“Orang akan tetap pandai bila ia terus belajar, bila dia berhenti belajar karena merasa pandai, mulailah dia bodoh”

(KH. Mustofa Bisri)

“Jangan melihat masa lalu maka kau akan bersedih, janganlah kau takut akan masa depan maka kau akan gagal, tapi tinggalkanlah rasa sedihmu dan gembiralah serta bertawakal pada Tuhan-Mu maka kau akan berhasil”

(Habib Syekh bin Abdul Qadir Assegaf)

“Jika tanganmu terlalu “pendek” untuk membalas kebaikan sahabatmu, maka “panjangkanlah lisanmu” dengan memperbanyak terima kasih dan mendo’akannya”

(Syaikh Muhammad Shalih al-Munajjid)

## **PERSEMBAHAN**

Skripsi ini penulis persembahkan kepada:

- Kedua orang tua tersayang, bapak Haris Yusuf dan ibu Faridah yang senantiasa mendo'akan, memotivasi, dan menginspirasi.
- Kakak dan adik, mbak Ifa, mas Eka, dek Dani, dan dek Amar yang senantiasa mewarnai hari-hari.
- Paman dan bibi, om Jaya dan bibi Markhamah yang tidak bosan memberikan motivasi.
- Guru tercinta, Abah Musa Sayono yang senantiasa selalu memberikan nasihat kepada kami.
- Almamater

## KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT atas berkah, rahmat dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi dengan judul *Kurma (Studi Etnomedisin pada Masyarakat Arab Saudi)*.

Skripsi ini dibuat sebagai salah satu syarat guna memperoleh gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta. Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini dapat diselesaikan berkat bantuan dan pengarahan berbagai pihak, baik langsung maupun tidak langsung. Penulis dengan kerendahan hati, pada kesempatan ini mengucapkan terimakasih kepada:

1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., Ph.D., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta, yang telah berkenan memberikan kesempatan kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.
2. M. Farkhan Mujahidin, S.Ag., M.Ag., selaku Ketua Program Studi Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya dan selaku dosen pembimbing akademik yang telah memberikan kesempatan dan dorongan agar penulis dapat menyelesaikan studi dengan baik serta senantiasa mengarahkan penulis dalam proses studi.
3. Muhammad Ridwan, S.S., M.A., selaku dosen pembimbing skripsi yang telah berkenan membimbing penulis dengan segala kesabaran dan keikhlasannya.
4. Bapak dan Ibu dosen Program Studi Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya atas ilmu dan segala motivasi serta inspirasinya.

5. Perpustakaan Fakultas Ilmu Budaya dan Perpustakaan Pusat Universitas Sebelas Maret Surakarta, atas kesempatan yang diberikan kepada penulis untuk membaca dan meminjam buku-buku referensi yang diperlukan dalam penyusunan skripsi ini.
6. Bapak dan ibu yang senantiasa mendukung, dan mengajarkan kebaikan, keikhlasan, kesabaran, keberanian, dan tanggungjawab.
7. Eyang kung dan eyang putri yang selalu merangkul dan mendo'akan penulis.
8. Teman-teman Sastra Arab angkatan sakti 2012, atas kebersamaan yang telah kita lalui bersama. Teruntuk Asma' cantik semoga Allah senantiasa merahmatimu.
9. Keluarga Qis'ar seluruh angkatan.
10. Devi Lusiana, Irma Fiani, Tsaniananda dan Fatkhu sahabat tercinta yang selalu mendengarkan keluh kesah penulis.
11. Keluarga Raudhatut-Thālibin yang selalu mengingatkan akan kebaikan-kebaikan.
12. Teman-teman Saseru Study Club (SSC) FIB UNS yang telah memberikan pengetahuan kepada penulis tentang keorganisasian, kekeluargaan dan kebersamaan.
13. Teman-teman kos Tisanda yang selalu memberikan motivasi dan semangat kepada penulis.
14. Seluruh pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu per satu, untuk segala bantuan dan dukungan yang diberikan sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.



Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih jauh dari sempurna. Sehubungan dengan hal itu, penulis dengan senang hati menerima kritik dan saran yang membangun dari berbagai pihak. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi mahasiswa Sastra Arab khususnya dan pembaca lain pada umumnya.

Surakarta, 08 Agustus 2016

Sofiyatun Nisa

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi bahasa Arab ke dalam huruf Latin yang digunakan dalam penelitian ini berpedoman kepada Pedoman Transliterasi Arab-Latin keputusan bersama antara Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor : 158 tahun 1987 dan Nomor : 0543 b/U/1987. Tertanggal 10 September 1987 dengan beberapa perubahan.

Perubahan dilakukan mengingat alasan kemudahan penghafalan, dan penguasaannya. Penguasaan kaidah tersebut sangat penting mengingat praktek transliterasi akan terganggu, tidak cermat, dan akan menimbulkan kesalahan jika pedomannya tidak benar-benar dikuasai. Pedoman transliterasi Arab-Latin ini dirumuskan dengan lengkap mengingat peranannya yang penting untuk pembahasan ini.

Adapun kaidah transliterasi setelah dilakukan perubahan pada penulisan beberapa konsonan, penulisan *ta'ul-marbūthah*, dan penulisan kata sandang yang dilambangkan dengan (ل) adalah sebagai berikut:

### A. Penulisan Konsonan (Tabel 1)

No	Huruf Arab	Nama	Kaidah Keputusan Bersama Menteri Agama-Menteri Pendidikan dan Kebudayaan	Perubahan
1	ا	<i>Alif</i>	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
2	ب	<i>Bā'</i>	B	B

3	ت	<i>Tā'</i>	T	T
4	ث	<i>Tsā'</i>	S	Ts
5	ج	<i>Jīm</i>	J	J
6	ح	<i>Chā'</i>	H	Cha
7	خ	<i>Khā'</i>	Kh	Kh
8	د	<i>Dāl</i>	D	D
9	ذ	<i>Dzāl</i>	Z	Dz
10	ر	<i>Rā'</i>	R	R
11	ز	<i>Zai</i>	Z	Z
12	س	<i>Sīn</i>	S	S
13	ش	<i>Syīn</i>	Sy	Sy
14	ص	<i>Shād</i>	S	Sh
15	ض	<i>Dhād</i>	D	Dh
16	ط	<i>Thā'</i>	T	Th
17	ظ	<i>Dzā'</i>	Z	Zh
18	ع	<i>'Ain</i>	'	'

19	غ	<i>Ghain</i>	G	Gh
20	ف	<i>Fā'</i>	F	F
21	ق	<i>Qāf</i>	Q	Q
22	ك	<i>Kāf</i>	K	K
23	ل	<i>Lām</i>	L	L
24	م	<i>Mīm</i>	M	M
25	ن	<i>Nūn</i>	N	N
26	و	<i>Wau</i>	W	W
27	هـ	<i>Hā'</i>	H	H
28	ء	<i>Hamzah</i>	'	' jika di tengah dan di akhir
29	ي	<i>Yā'</i>	Y	Y

## B. Penulisan Vokal

### 1. Penulisan vokal tunggal (Tabel 2)

No	Tanda	Nama	Huruf Latin	Nama
1	ـَ	<i>Fatchah</i>	A	A
2	ـِ	<i>Kasrah</i>	I	I

3	ـُ	<i>Dhammah</i>	<i>U</i>	<i>U</i>
---	----	----------------	----------	----------

Contoh:

كَتَبَ : *kataba*      حَسِبَ : *chasiba*      كُتِبَ : *kutiba*

### 3. Penulisan vokal rangkap (Tabel 3)

No	Huruf/Harakat	Nama	Huruf Latin	Nama
1	اِيْ	<i>Fatchah/ yā'</i>	<i>Ai</i>	a dan i
2	اُوْ	<i>Fatchah/ wau</i>	<i>Au</i>	a dan u

Contoh:

كَيْفَ : *Kaifa*      حَوْلَ : *Chaula*

### 4. Penulisan *Mad* (Tanda Panjang) (Tabel 4)

No	Harakat/Charf	Nama	Huruf/Tanda	Nama
1	اِيْ اَ	<i>Fatchah/ alif atau yā</i>	<i>Ā</i>	a bergaris atas
2	اِيْ اِ	<i>Kasrah/ yā</i>	<i>Ī</i>	i bergaris atas
3	اُوْ اُ	<i>Dhammah/ wau</i>	<i>Ū</i>	u bergaris atas

Contoh:

قَالَ : *Qāla*

قِيلَ : *Qīla*

رَمَى : *Ramā*

يَقُولُ : *Yaqūlu*

### C. Penulisan *Ta'ul-Marbuthah*

- 1) Rumusan MA-MPK adalah: kalau pada suatu kata yang akhir katanya *tā'ul-marbūthah* diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang al, serta bacaan kedua kata itu terpisah maka *tā'ul-marbūthah* itu ditransliterasikan dengan ha (h)
- 2) Perubahannya adalah: *Tā'ul-Marbūthah* berharakat *fatchah*, *kasrah*, atau *dhammah* dan pelafalannya dilanjutkan dengan kata selanjutnya transliterasinya dengan *t*, sedangkan *tā'ul-marbūthah* sukun/mati transliterasinya dengan *h*, contoh:

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ : *Al-Madīnah Al-Munawwarah* atau *Al-Madīnatul-Munawwarah*  
طَلْحَةَ : *Thalchah*

### D. *Syaddah*

*Syaddah* yang dalam bahasa Arab dilambangkan dengan sebuah tanda (ّ) transliterasinya adalah dengan mendobelkan huruf yang bersyaddah tersebut, contohnya adalah:

رَبَّنَا : *Rabbanā*

الرُّوحُ : *Ar-Rūch*

سَيِّدَهُ : *Sayyidah*

### E. Penanda *Ma'rifah* (ال)

- 1) Rumusan Menteri Agama-Menteri Pendidikan dan Kebudayaan adalah sebagai berikut:

- a) Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyyah ditransliterasikan sesuai bunyinya, yaitu huruf i diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.
- b) Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyyah ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai pula dengan bunyinya.
- c) Baik diikuti huruf syamsiyyah maupun huruf qamariyyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanda sambung/hubung, contohnya adalah:

الرَّجُلُ : *Ar-Rajulu*

السَّيِّدَةُ : *As-Sayyidatu*

القَلَمُ : *Al-Qalamu*

الْجَلَالُ : *Al-Jalālu*

2) Perubahannya adalah sebagai berikut:

- a) Jika dihubungkan dengan kata berhuruf awal *qamariyyah* ditulis *al-* dan ditulis *l-* apabila di tengah kalimat, contohnya adalah:

القَلَمُ الْجَدِيدُ : *Al-Qalamul-Jadīdu*

الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ : *Al-Madīnatul-Munawwarah*

- b) Jika dihubungkan dengan kata yang berhuruf awal *syamsiyyah*, penanda ma'rifahnya tidak ditulis, huruf *syamsiyyah*-nya ditulis rangkap dua dan sebelumnya diberikan apostrof, contohnya adalah:

الرَّجُلُ : *Ar-Rajulu*

السَّيِّدَةُ : *As-Sayyidatu*

## F. Penulisan Kata

Setiap kata baik *ism*, *fi'l*, dan *charf* ditulis terpisah. Untuk kata-kata yang dalam bahasa Arab lazim dirangkaikan dengan kata lainnya, transliterasinya mengikuti kelaziman yang ada dalam bahasa Arab. Untuk *charf wa* dan *fa* pentrasliterasiannya dapat dipisahkan. Contohnya adalah sebagai berikut:

وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ : *Wa innāl-Lāha lahuwa khairur-rāziqīn*

فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ : *Fa auful-kaila wal-mīzān*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ : *Bismil-Lāhir-Rachmānir-Rachīm*

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ : *Innā liLāhi wa innā ilaihi rāji'ūn*

## G. Huruf Kapital

Meskipun dalam bahasa Arab tidak digunakan huruf kapital, akan tetapi dalam transliterasinya digunakan huruf kapital sesuai dengan ketentuan Ejaan Yang Disempurnakan (EYD) dalam bahasa Indonesia. Contohnya adalah sebagai berikut:

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ : *Wa mā Muchammadun Illā rasūlun*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ : *Al-Chamdu lil-Lāhi rabbil-'ālamīn*

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ  
fīhil-Qur'ān : *Syahru Ramadhānal-ladzī unzila*



## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN .....	iii
HALAMAN PERNYATAAN .....	iv
HALAMAN MOTTO .....	v
HALAMAN PERSEMBAHAN .....	vi
KATA PENGANTAR .....	vii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN .....	x
DAFTAR ISI.....	xvii
DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG .....	xix
DAFTAR TABEL.....	xx
DAFTAR LAMPIRAN.....	xxi
DAFTAR GAMBAR .....	xxii
ABSTRAK.....	xxiii
ABSTRACT.....	xxiv
ملخص.....	xxv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah .....	7
C. Tujuan Penelitian.....	7
D. Pembatasan Masalah .....	8
E. Landasan Teori .....	8
1. Istilah, Kata, Leksem, dan Leksikon .....	8
2. Komponen Makna .....	12
3. Relativitas Bahasa .....	16
4. Antropolinguistik dan Etnomedisin.....	18
5. Etnomedisin pada Masyarakat Arab.....	20
F. Data dan Sumber Data .....	27
G. Metode dan Teknik Penelitian .....	27
1. Tahap Penyediaan Data .....	28
2. Tahap Analisis Data .....	29
3. Tahap Penyajian Hasil Analisis Data .....	30
H. Sistematika Penulisan .....	30
BAB II KOMPONEN MAKNA <i>KURMA</i> .....	32
A. Leksikon <i>Kurma</i> Berdasarkan Proses Pertumbuhan .....	32
B. Leksikon <i>Kurma</i> Berdasarkan Bentuk .....	39
C. Leksikon <i>Kurma</i> Berdasarkan Warna .....	55
D. Leksikon <i>Kurma</i> Berdasarkan Rasa .....	58
E. Leksikon <i>Kurma</i> Berdasarkan Daerah Asal .....	60

BAB III PANDANGAN MASYARAKAT ARAB SAUDI TERHADAP	
<i>KURMA</i> .....	63
A. Pendahuluan .....	63
B. Folklor <i>Kurma</i> .....	66
C. Jenis-jenis Penyakit .....	70
D. Bentuk Ramuan .....	77
BAB IV PENUTUP .....	95
A. Kesimpulan .....	95
B. Saran .....	97
DAFTAR PUSTAKA .....	99
LAMPIRAN .....	104
Lampiran I .....	104
Lampiran 2 .....	110
Lampiran 3 .....	115
Lampiran 4 .....	122
Lampiran 5 .....	129
Lampiran 6 .....	141
Lampiran 7 .....	148
Lampiran 8 .....	156
Lampiran 9 .....	162

## DAFTAR SINGKATAN DAN LAMBANG

“....”	: Penanda kutipan langsung
<i>Italic</i>	: Penanda transliterasi Arab
(....)	: Pengapit keterangan, arti
‘....’	: Pengapit arti
( + )	: Memiliki komponen makna
( - )	: Tidak memiliki komponen makna, penghubung sampai
( ± )	: Bisa memiliki komponen makna, bisa tidak
( * )	: Tidak berkaitan dengan komponen makna
g	: gram
dsb	: dan sebagainya

## DAFTAR TABEL

Tabel 1 Penulisan konsonan.....	x
Tabel 2 Penulisan vokal tunggal .....	xii
Tabel 3 Penulisan vokal rangkap .....	xii
Tabel 4 Penulisan mad .....	xiii
Tabel 5 Leksikon khas bahasa Jawa, Inggris, dan Arab .....	2
Tabel 6 Leksikon <i>kurma</i> dalam kamus al-Munawwir (2002).....	3
Tabel 7 Kata dalam bahasa Arab .....	10
Tabel 8 Model peletakan komponen makna dengan tabel.....	14
Tabel 9 Analisis komponen makna.....	15
Tabel 10 Leksikon khas bahasa Eskimo, Jawa, dan Arab .....	16
Tabel 11 Jenis tumbuhan obat yang digunakan masyarakat Arab .....	23
Tabel 12 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan proses pertumbuhan .....	33
Tabel 13 Ciri pembeda leksikon <i>kurma</i> .....	37
Tabel 14 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk buah.....	45
Tabel 15 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk pangkal buah .....	48
Tabel 16 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk dasar buah .....	54
Tabel 17 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan warna.....	57
Tabel 18 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan rasa .....	59
Tabel 19 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan daerah asal.....	61
Tabel 20 Bagian <i>kurma</i> yang digunakan, jumlah, dan jenis penyakit yang diobati .....	72
Tabel 21 Leksikon penyakit berdasarkan penyakit ringan.....	73
Tabel 22 Leksikon penyakit berdasarkan penyakit berat.....	75
Tabel 23 Leksikon penyakit berdasarkan penyebutan anggota tubuh .....	76
Tabel 24 Leksikon penyakit berdasarkan kondisi mental.....	77
Tabel 25 Kandungan buah <i>kurma</i> .....	78

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Leksikon <i>kurma</i> di Arab Saudi.....	104
Lampiran 2 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk buah .....	110
Lampiran 3 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk pangkal buah.....	115
Lampiran 4 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan bentuk dasar buah .....	122
Lampiran 5 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan warna .....	129
Lampiran 6 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan rasa.....	141
Lampiran 7 Komponen makna <i>kurma</i> berdasarkan daerah asal .....	148
Lampiran 8 Komponen makna leksikon <i>kurma</i> (hasil semua analisis) .....	156
Lampiran 9 Gambar buah <i>kurma</i> di Arab Saudi .....	162

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Tanaman <i>al-chabbatus-sauda</i> .....	26
Gambar 2 Tanaman <i>za 'atar</i> .....	26
Gambar 3 Leksikon <i>kurma</i> berdasarkan tahap pertumbuhan.....	38
Gambar 4 <i>Kurma</i> bentuk bulat ( <i>globose</i> ).....	39
Gambar 5 Contoh <i>kurma</i> bentuk bulat.....	40
Gambar 6 <i>Kurma</i> bentuk bulat telur ( <i>obovoid</i> ).....	40
Gambar 7 Contoh <i>kurma</i> bentuk bulat telur.....	41
Gambar 8 <i>Kurma</i> bentuk bujur telur ( <i>ovoid</i> ) .....	41
Gambar 9 Contoh <i>kurma</i> bentuk bujur telur .....	42
Gambar 10 <i>Kurma</i> bentuk elips ( <i>ellipsoid</i> ).....	42
Gambar 11 Contoh <i>kurma</i> bentuk elips .....	43
Gambar 12 <i>Kurma</i> bentuk lonjong ( <i>oblong</i> ).....	43
Gambar 13 Contoh <i>kurma</i> bentuk lonjong.....	44
Gambar 14 <i>Kurma</i> bentuk jajaran genjang ( <i>rhomboid</i> ).....	44
Gambar 15 Contoh <i>kurma</i> bentuk jajaran genjang .....	45
Gambar 16 <i>Kurma</i> bentuk pangkal bulat ( <i>rounded</i> ) .....	46
Gambar 17 <i>Kurma</i> bentuk pangkal tumpul ( <i>obtuse</i> ).....	47
Gambar 18 <i>Kurma</i> bentuk dasar hati ( <i>cordate</i> ) .....	50
Gambar 19 Contoh <i>kurma</i> bentuk dasar hati .....	50
Gambar 20 <i>Kurma</i> bentuk dasar hati tetapi dangkal ( <i>shallowly cordate</i> ).....	51
Gambar 21 Contoh <i>kurma</i> bentuk dasar hati tetapi dangkal.....	52
Gambar 22 <i>Kurma</i> bentuk dasar miring ( <i>oblique</i> ) .....	52
Gambar 23 Contoh <i>kurma</i> bentuk dasar miring.....	53
Gambar 24 <i>Kurma</i> bentuk dasar datar ( <i>flat</i> ) .....	53
Gambar 25 Contoh <i>kurma</i> bentuk dasar datar .....	54
Gambar 26 Contoh <i>kurma</i> dan jenis warnanya.....	57
Gambar 27 <i>Tamr</i> .....	71

## ABSTRAK

Sofiyatun Nisa. C1012042. *Kurma (Kajian Etnomedisin pada Masyarakat Arab Saudi)*. Skripsi: Program Studi Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret Surakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan leksikon *kurma* yang berasal dari Arab Saudi serta mendeskripsikan pandangan masyarakat Arab Saudi terhadap *kurma*. Data penelitian ini diambil dari 100 leksikon kurma di Arab Saudi yang terdapat pada buku *Date Palm Tissue Culture and Genetical Identification of Cultivars Grown in Saudi Arabia* karya Al-Khalifah et.al. (2013). Data dianalisis dengan menggunakan metode padan translasional, analisis komponensial, dan pendekatan etnomedisin.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa leksikon *kurma* dapat diklasifikasikan menjadi lima kelompok yaitu berdasarkan proses pertumbuhan, bentuk, warna, rasa, dan daerah asal.

Sebagai etnomedisin bagi masyarakat Arab Saudi, *kurma* memiliki manfaat pengobatan dalam menyembuhkan berbagai penyakit. Penyakit tersebut dapat disembuhkan dengan berbagai jenis *kurma* seperti *Khudrī*, *‘Ajwah*, *Nabtah ‘Alī*, *Kholāsh*, *Shaq‘i*, *Sukkariy*, *‘Usailah*, *Barchi*, dan *Umul-Khasyab*. Adapun penyakit-penyakit yang dapat diobati dengan *kurma* ditemukan 28 jenis. Jenis penyakit tersebut, kemudian dikelompokkan menjadi 4 kelompok yaitu berdasarkan penyakit berat, penyakit ringan, penyebutan anggota tubuh, dan kondisi mental. Ramuan yang digunakan untuk menyembuhkan penyakit tersebut ada dua bentuk yaitu ramuan tunggal dan ramuan campuran.

Kata Kunci: Kurma, Arab Saudi, Leksikon, Etnomedisin

## **ABSTRACT**

Sofiyatun Nisa. C1012042. Dates (Ethnomedicine Study on Saudi Arabian Society). Undergraduate Thesis: Arabic Department Faculty of Culture Science Sebelas Maret University.

This study aims to describe the lexicon of dates in Saudi Arabia and also to describe Saudi Arabian's perspectives about dates. The research data was taken from 100 lexicons of dates in Saudi Arabia contained in the book "Date Palm Tissue Culture and Genetical Identification of Cultivars Grown in Saudi Arabia" by Al-Khalifah et.al. (2013). Data were analyzed with translational identity method (Metode Padan Translasional), componential analysis and ethnomedicine study as well.

The results showed that the lexicon of dates can be classified into five categories there are based on the growth process, shape, color, taste, and region of origin.

Dates, as ethnomedicine of Saudi Arabian were found the benefits of treatment in curing the disease. The disease can be cured by various kinds of dates such as *Khudrī*, *‘Ajwah*, *Nabtah*, *‘Alī*, *Kholāsh*, *Shaq’i*, *Sukkariy*, *‘Usailah*, *Barchi*, and *Umul-Khasyab*. Mean while, diseases that can treated by dates were found 28 types of diseases. The type of diseases can be classified into 4 group there are based on chronic disease, unchronic disease, addressing parts of the body, and mental condition. There are two types of herb that used to treat deseases, single herb and mixture herb.

Keywords: Dates, Saudi Arabia, Lexicon, Ethnomedicine



## ملخص

صفية النساء. C1012042. النخيل (دراسة الطب العرقي في السعوديين). البحث العلمي: قسم الأدب العربي كلية العلوم الثقافية جامعة سبلاس مارس سوراكرتا.

يهدف هذا البحث إلى وصف مفردات اللغة من النخيل في المملكة العربية السعودية وتصوير نظر السعوديين عنها. ومصدر البيانات لهذه الدراسة من الكتاب للخليفة وأصحابه (2013) "الزراعة النسيجة والتصنيف الوراثي والشكلي لبعض أصناف النخيل النامية في المملكة العربية السعودية". وأما المنهج المستخدم في تحليل البيانات هو منهج المثلث الترجمي (Metode Padan Translational) وتحليل المكونات الدلالية وبدراسة الطب العرقي.

ظهرت نتيجة التحليل أن مفردات اللغة من النخيل في المملكة العربية السعودية يمكن أن تقسمها إلى خمسة أقسام وهي مفردات اللغة من النخيل من خلال درجة النمو والشكل واللون والطعم ومنطقة المنشأ.

النخيل كالطب العرقي للسعوديين له منافع لعلاج المرض. وبعض المرض قابل للشفاء بالنخيل كخضري ونبته علي وخلاص وصقعي وسكري وعسيلة وبرحي وأم الحشيش. هناك 28 نوع من الأمراض التي يصلح علاجها بالنخيل منتميا على ما ذكر في الكتاب. قسمت الأمراض إلى أربعة أقسام هي بناء على المرض المزمن والمرض غير المزمن والمرض المؤسس على ذكر أعضاء الجسم والمرض المتصل بحالة العقل. والدواء الذي يستخدم لعلاج الأمراض نوعان دواء مفرد ودواء مزيج.

الكلمات الرئيسية: النخيل، والمملكة العربية السعودية، ومفردة اللغة، والطب العرقي.